



Principali informazioni sull'insegnamento	
Denominazione dell'insegnamento	Lingua e Traduzione – Lingua Rumena 2 annualità (terza lingua)
Corso di studio	L-12 Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione internazionale
Anno accademico	2022-2023
Anno di corso	III
Crediti formativi universitari (CFU)/European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS)	12
SSD	L-LIN/17 – Lingua e letteratura rumena
Lingua di erogazione	Italiano e Rumeno
Periodo di erogazione	Primo semestre (26.09.2022–9.12.2022) Secondo semestre (27.02.2023–19.05.2023)
Obbligo di frequenza	La frequenza non è obbligatoria, ma fortemente consigliata. Per gli obblighi di frequenza di rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.

Docente	
Nome e cognome	Giovanni Magliocco
Indirizzo mail	giovanni.magliocco@yahoo.it
Telefono	080.5717403
Sede	Palazzo ex Lingue e Letterature straniere Via Garruba 6/B 70122 Bari
Sede virtuale	
Ricevimento (giorni, orari e modalità)	I ricevimenti saranno stabiliti in base agli orari delle lezioni, pagina docente: http://www.uniba.it/docenti/magliocco-giovanni .

Syllabus	
Obiettivi formativi	Conoscenza intermedia della lingua rumena (Livello B1-B2 del “Quadro comune Europeo di riferimento per le lingue). Inquadramento diacronico della lingua e della cultura rumena nel più ampio contesto balcanico ed europeo.
Prerequisiti	
Contenuti di insegnamento (Programma)	Il corso è suddiviso in tre parti: I Saranno presentati, in una prospettiva descrittiva, tipologica e contrastiva, i seguenti elementi specifici della lingua rumena: I dimostrativi – I possessivi – I pronomi personali in dativo e accusativo – L'accusativo personale con la preposizione pe, l'anticipazione e la ripresa del pronome atono - I pronomi riflessivi e i pronomi personali accoppiati – Il pronome e l'aggettivo relativo/interrogativo – I pronomi e gli aggettivi indefiniti e negativi – I verbi riflessivi – Il modo indicativo (perfetto, piuccheperfetto) – Il modo congiuntivo – Il modo condizionale - L'imperativo – I modi non personali – La forma passiva – Avverbi – Locuzioni prepositive locuzioni congiuntive – Elementi di sintassi.

	<p>II. Innovazioni lessicali: Gli anglicismi nella lingua rumena moderna e contemporanea: assimilazione e circolazione.</p> <p>III I miti fondatori del popolo rumeno: identità e specificità nazionale.</p>
Testi di riferimento	<p>Parte I V. Negrițescu, D. Arrigoni, <i>Grammatica romena. Morfologia, sintassi ed esercizi</i>, Milano, Hoepli, 2009. V. Negrițescu, <i>Dizionario romeno</i>, Milano, Hoepli, 2016.</p> <p>Parte II A. Niculescu, <i>L'altra latinità, Storia linguistica del rumeno tra Oriente e Occidente</i>, Verona, Fiorini, 2007. R. Zafiu, "Sui prestiti recenti dall'inglese: condizionamenti morfologici e scelte culturali", in Teresa Ferro (ed.), <i>Romania e România. Lingua e cultura romena di fronte all'Occidente</i>, Udine, Forum, 2003, pp. 83-95. C. Bocoș, "Moda lingvistică: anglicisme", in C. Braga (coord.), <i>Enciclopedia Imaginariilor din România, vol. II, Patrimoniu și imaginar lingvistic</i>, volum coordonat de E. Platon, Iași, Polirom, 2020, pp. 128-149.</p> <p>Parte III L. Renzi, D. O. Cepraga, <i>Le nozze del sole</i>, Roma, Carocci, 2004.</p>

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totale	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
300	60		240
CFU/ETCS			
12			

Metodi didattici	
	Didattica frontale, esercitazioni, seminari tenuti da docenti stranieri.

Risultati di apprendimento previsti	
Conoscenza e capacità di comprensione	Alla fine del corso, lo studente acquisirà gli elementi linguistici, comunicativi e culturali utili per il conseguimento del Livello B1/B2 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue", sviluppando la capacità di comprendere le idee principali di una conversazione o di un testo su una vasta gamma di argomenti sia concreti, sia astratti.
Conoscenza e capacità di comprensione applicate	Lo studente dovrà essere in grado di applicare le abilità acquisite durante il corso, di gestire la comunicazione su un'ampia gamma di argomenti, utilizzando un linguaggio chiaro e coerente e di comprendere un testo scritto utilizzando le informazioni contenute in maniera appropriata.
Competenze trasversali	<i>Autonomia di giudizio</i> Lo studente dovrà acquisire capacità critiche che lo mettono in grado di leggere, analizzare e valutare testi di varia natura e documenti autentici, e di esprimere il proprio punto di vista su un'ampia gamma di argomenti

	<p>linguistici e culturali.</p> <p><i>Abilità comunicative</i></p> <p>Lo studente dovrà acquisire le abilità comunicative descritte per il livello B1/B2 del “Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue”, dimostrando di saper comunicare con una certa spontaneità su vari argomenti, di saper descrivere esperienze ed avvenimenti, di saper esprimere il proprio punto di vista.</p> <p><i>Capacità di apprendere in modo autonomo</i></p> <p>Lo studente acquisirà versatilità nell'adattare gli stili di apprendimento a contesti diversi, culturali e linguistici, svilupperà la sua abilità nella consultazione autonoma di materiali bibliografici, iconografici e informatici e la sua capacità di gestire in autonomia gli strumenti per l'apprendimento delle conoscenze</p>
--	--

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Prova scritta e orale
Criteri di valutazione	Alla fine del corso, ci si attende che lo studente acquisisca gli elementi linguistici, comunicativi e culturali utili per il conseguimento del Livello B1/B2 del “Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue”, che sia in grado di applicare le abilità acquisite durante il corso e di gestire con spontaneità la comunicazione su una vasta gamma di argomenti, che sviluppi capacità critiche e abilità nella consultazione di materiali in lingua rumena.
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	La misurazione del voto finale risulta dalla media matematica dei punteggi attribuiti durante l'esame scritto e l'esame orale. Relativamente all'esame scritto i punteggi sono così distribuiti: traduzione dal rumeno all'italiano e comprensione (12 pt.), traduzione dall'italiano al rumeno (5 pt.), esercizi di verifica strutturale e di trasformazione (10 pt.), composizione (5 pt.). Relativamente all'esame orale i punteggi sono così distribuiti: parte 1 (10 pt.), parte 2 (10 pt.), parte 3 (10 pt.)
Altro	
	Tutte le informazioni relative alla didattica sono disponibili e sottoposte a continuo aggiornamento alla pagina web: http://www.uniba.it/docenti/magliocco-giovanni/attivita-didattica .